

細說
香港民間
推普七十年

張家城 著

回顧過去近七十年本港民間推廣
普通話的歷程，可以看到推普工
作者在自覺或不自覺地踐行着

「自強不息，厚德載物」
這種精神。



序言一

香港精神的不斷傳承

香港作為國際大都會，屹立於世界大城市之林，是個奇跡。奇跡不是天上掉下來的，是香港幾代人雙手創造出來的。香港人的拼搏精神，被譽之為香港精神。1997年香港回歸祖國之後，實行「一國兩制」，香港背靠祖國，有了施展的更大平台。近年在世界級的各项經濟指標中，香港一直連續保持着名列前茅的地位，是名副其實的國際貿易中心、金融中心、物流中心。鱗次櫛比的高樓大廈，數量和平均高度遠超過紐約，世界第一。

香港社會文化多元，中西文化交融，也是國際大都會的一個特徵。回歸祖國之後，《基本法》第一章總則第九條規定，「香港特別行政區的行政機關、立法機關和司法機關，除使用中文外，還可使用英文，英文也是正式語文。」即中文是第一位的，中文和英文都是正式語文。香港特區政府推行的「兩文三語」政策表明，在口頭語言交流中，普通話、粵語、英語，都可以流通。這些語言文字政策，也是「一國兩制」政策落實的體現。

由於《中華人民共和國憲法》總綱第十九條裡，有「國家推廣全國通用的普通話」的規定，香港社會自然應該將國家的規範語言普通話，擺到首位來關注。

推廣普通話，是否就會影響粵語在香港的使用呢？答案是絕不會的。

香港地處粵方言區，九成的香港人以粵語為母方言，粵方言是最流通的口語，這種情況在香港會長久的存在，不必擔心，我常比喻說香港的語言環境如同粵語的海洋。就是其他方言區來香港定居的人，也不少都會說會聽粵語，不然生活很不方便。加之香港中小學的教學語言多採用粵語，媒體語言多採用粵語，就連工作語言也是離不開粵語。所以，擔心推廣普通話會影響粵語在香港的流通，是過慮了。

目前，主要的任務還是要加強推廣普通話的力度。我們看到，香港政府在回歸後制定了一系列方針政策來推廣普通話。首先是1998年將普通話列入核心課程進入中小學，從教育入手解決這個問題，思路十分正確。為配合普通話成為核心課程，積極培訓普通話教師，2000年設立普通話科教師語文評核，教師通過基準試要求，方可任教，保證了普通話課程的基本質素。基準試已經推行二十二年，每年都在繼續。估計有超過四萬人通過基準試，而且教師成績在不斷提高。可以說中小學已經建立起了一支合格的普通話教師隊伍。香港各大學也都有各類普通話課程的設置，從初級到高級，從普通課程到專業課程。

有特色的是各大學都和國家語言文字工作委員會合作，成立了國家級普通話水平測試中心，二十五年以來，有超過十四萬人次參加這一考試，有力促進了普通話推廣。此外，社會上很多機構和團體也重視普通話培訓，是不可忽視的民間推普力量。

正是由於上述香港政府和民間的齊心協力，根據政府統計處 2021 年公佈的數字，香港社會已經有 54.2% 的人口（5 歲以上）會說普通話了。比起回歸前，數字有大幅度上升。目前，全國推廣普通話的比例在 80% 左右，香港還有比較大的差距。隨着粵港澳大灣區的建立，對香港推普時間表的訂立有了更為迫切的要求，香港政府和民間，要聯手增強推普的力度，大踏步趕上去。如果發揮香港精神，就沒有克服不了的困難。

我們回過頭來看看香港歷史，一群有遠見的香港年輕人在半個世紀前，是怎樣學習和推廣普通話的，他們的精神就是香港精神，學習他們的香港精神，對我們目前的推普工作會有很大的啟發和推動作用。在《細說香港民間推普七十年》這本書裡，我們看到，作者張家城先生，還有他的同道許耀賜先生等等一眾人，是從上世紀七十年代就開始學習和教學普通話了。他們的老師劉秋生先生又是怎樣一位推廣國語的好老師。這一群師生自覺肩負起了推普的使命。中華民族的文化、中華民族的語言，是中國人的命根子，不能隨意的丟掉。也許就是這樸素的思想支持着他們。那時，還是英國殖民官管治香港的時代，英文在香港是第一位的，沒有中文的地位，何況普通話？在香港今天看來十分簡單的事情，那時做起來是十分不簡單的。

《細說香港民間推普七十年》裡，記敘了青年會大專國語研究學會、香港普通話研習社、香港普通話教師協會、香港普通話教育中心相繼成立和開展工作的歷程。書中的第四、五、六、七部分，用大篇幅記錄了香港普通話研習社在七八十年代的發展和興盛情況，香港普通話研習社成為香港民間最大的推普團體。1976 年到 1980 年，參與香港普通話研習社領導和註冊的有：譚兆璋、許耀賜、張家城、梁瑞堂、梁復興、羅南華、鄧錦華、曾慶慧、姚德懷、周天健、張美芳、甘非池、李毅成、冼錦維等。我們對他們積極推普的態度和忘我工作的精神，佩服不已。

我 1985 年到香港定居，那時中英《聯合聲明》已經簽署，香港未來的走向已經明確，1997 年 7 月 1 日回歸祖國。作為一個國家培養了多年的語言文字工作者，一個中文教師，我抵達香港後就十分自覺地關注香港本地的推普工作，也希望投入到香港的推普工作中。1986 年香港普通話研習社成立十周年的大會，我作為嘉賓與會。接着，我在香港普通話研習社開辦普通話教學法班，也在普通話教育中心任教；後來我成為香港普通話研習社的學術顧問。我也有幸成為香港民間推廣普通話的一份子。

香港普通話研習社現在已經成立四十六年了，《細說香港民間推普七十年》還沒有完整記敘她四十多年的歷史。希望創立香港普通話研習社的同仁和後繼者，完成這歷史的敘述。特別是香港普通話研習社有遠大眼光，在香港政府支持下，創辦

了香港普通話研習社科技創意小學。二十年來，該小學全部課程（除英語之外）用普通話作為教學語言，可以說在教學語言方面，是香港小學校中的一支標桿。

此外，推動香港中文和普通話工作的香港中國語文學會，1979年4月24日註冊成立，至今也成立四十三年了。當年註冊創辦人有許耀賜、梁熾焜、馬蒙、毛鈞年、莫天隨、黃繼持、姚德懷、游社媛等，他們都為香港的推普工作立下汗馬功勞。也希望在創會者領導下，組織寫作小組，完成學會歷史的記錄。

除了本港的推普人士，我們看到作者在自序裡，特別提到感謝語言學界的前輩學者對香港推普工作的關心和支持。兩位泰斗王力先生、呂叔湘先生在八十年代先後訪港，支持香港民間的推普工作。這方面我也有同感。1985年我準備到香港之前，就出版了《普通話》雜誌的創刊號，準備到香港後，繼續通過《普通話》雜誌講解國家的語言文字政策，用深入淺出、生動活潑的短小文章為香港讀者介紹普通話的知識。王力、呂叔湘、倪海曙、周有光、張志公、朱德熙六位先生，接受我的邀請，出任了《普通話》雜誌的顧問。他們心繫香港，為雜誌做封面人物、題詞、撰文，至今回憶起來還令我感動不已。《普通話》雜誌辦到1997年結束停刊，後期也曾和香港普通話研習社合作編輯出版。現在翻看《普通話》雜誌，那上百位作者名單的組成是國家語言學界裡的一支推普先鋒隊伍。深深感謝每一位作者對香港推普工作的支持，他們也是香港推普工作的

成員，由此可以看出香港的推普工作者從不孤單。這件事情也算是我對本書內容的一點補充。

任何事物都有它產生發展的歷史進程，瞭解歷史，是為了更好地推動事物向前發展。希望讀者從《細說香港民間推普七十年》一書中，看到香港推普先行者的精神，這也是香港精神的體現。讓我們一起不斷發揚香港精神，把香港的推普工作做好。

田小琳

2022年8月

序言二 為早期推普歷史留下珍貴記錄

我與家城相知相交五十年，拜讀家城寫的《細說香港民間推普七十年》，帶給我和家城很多共同的美好回憶。

我和家城先後受業於劉秋生先生，在九龍窩打老道青年會大專國語班學習國語。我是 1971 年參與創辦「青年會大專國語研究學會」時認識家城。當時我在香港大學理學院讀書，家城已在社會工作。我們通過「青年會大專國語研究學會」一方面學習團體組織工作，一方面也給我們練習國語的機會。

1974 年，我和家城義務為東華三院護理人員會舉辦國語班，自編講義，採用漢語拼音教學。就這樣開展了普通話教學與推廣工作。

1975 年，我們一起創辦香港國語研習社（香港普通話研習社前身）。租用香港大會堂會議室開辦第一個國語班，採用漢語拼音教學，開創香港用漢語拼音教學普通話的先河（當時青年會劉秋生先生任教及香港中文大學校外進修部劉銘先生任教的國語班都是採用注音符號教授國語）。

1976 年 9 月，香港國語研習社正名為香港普通話研習社。租用九龍城聯合道 54 號四樓為社址，在社址開辦普通話班。家城此時也辭去白天的工作，成為研習社第一名非受薪的全職普通話教師（薪酬按教學小時計算）。

1980 年 12 月，香港普通話研習社註冊為非牟利社團（保證有限公司），宗旨為推廣普通話。我當選為第一屆和第二屆理事會主席，家城擔任總幹事。

1976 年至 1984 年，特別是 1981 年至 1984 年，在理事會、幹事會（家城為總幹事），以及輔導員和全體教職員的努力下，研習社的普通話教學和推廣工作全面展開，社址也從聯合道搬到地鐵沿線的彌敦道 318 號（佐敦地鐵站附近），學員人數大幅度增加。研習社在短短幾年間，迅速發展成為香港民間最大的普通話教學和推廣機構。有完整的教學體系（初、中、高班，深造班、文憑班、貿易班、兒童班）。有完整的普通話教材，出版了《普通話課本》（一至三冊）。1984 年還購置了第一個永久社址（位於旺角彌敦道 788-790 號利美大廈）。

可以說，家城在研習社工作的八年（其中有三年多擔任總幹事工作）做出了成績，為研習社打好穩固的根基。

1984 年，由於成立香港普通話研習社全資附屬機構香港普通話教學中心，研習社內部出現矛盾。同年 10 月，張家城、田勤先離開研習社，與黃思仁先生共同創辦香港普通話教育中心。香港普通話教育中心是一家專業教授普通話機構，我獲邀擔任該機構教學顧問。

從 1984 年到 2005 年，香港普通話教育中心開辦了一系列普通話課程，包括：普通話初、中、高班，普通話文憑課程、普通話教學法課程、公司普通話培訓課程。出版了成人普通話課本《標準普通話》（一至三冊）、編寫了中學普通話教科書《中學標準普通話》（一至三冊）。此外，還出版了香港第一本《普通話教學法》專著（作者許耀賜、王晉光、歐陽汝穎）。

2000 年起，香港普通話教育中心為朗文出版社編寫中學普通話教科書《普通話新紀元》（中一至中三）、《生活普通話》（中一至中三）、《新編生活普通話》（中一至中三）。這套教科書至今廣為學校採用。

可以說，家城參與創辦香港普通話教育中心，也取得成功，為普通話的教學和推廣作出積極貢獻！

1986 年至 1990 年期間，張家城也參與創辦香港普通話教師協會，擔任第一屆和第二屆理事會工作。這段時期，恰逢香港教育署在中小學推行普通話教學試驗，普通話成為高小和初中自由開設的科目。香港普通話教師協會的會員主要來自中小學普通話教師。協會為會員籌辦了多次普通話教學講座，出版了多期《普通話教學通訊》，舉辦了三期內地普通話進修班（兩次北京普通話進修班，一次黃山普通話進修班），開創教師普通話沉浸課程的先河。

香港普通話教師協會還發表了三份《建議書》，為推廣普通話作出建言，包括：《普通話公開測試建議書》、《大眾傳

媒應積極推廣普通話建議書》和《小學普通話科暫定課程綱要修訂建議書》。

香港普通話教師協會雖然只成立了短短的五年時間，但也為促進中小學的普通話教學工作作出很大的貢獻！

過去五十年間，我見證了家城的教學相長，從跟隨劉秋生先生學習國語，到成為一名專業普通話教師，為香港的普通話教學和推廣工作，付出不懈的努力，作出無私的貢獻，無悔青春！

往事歷歷，不能忘懷。感謝家城為香港普通話教學歷史留下寶貴記錄，特別是劉秋生先生對早期香港普通話教學的貢獻也留下寶貴記錄。

許耀賜

2022 年 8 月

作者序

這本《細說香港民間推普七十年》能夠與讀者見面，完全是一個偶然。2019 年末，我在內地網站「西去東來中轉站」田小琳老師寫的一篇文章留了言。沒多久，田老師告訴我，「西去東來中轉站」主編劉海燕教授希望我寫點關於普通話的東西（後來我才知道劉海燕教授是中國傳媒大學教授，也是傳媒大學公眾號「西去東來中轉站」主編）。我說不知道寫甚麼好，不過，我以前寫過一篇回憶 1979 年參加「第五屆全國普通話教學成績觀摩會」的文章，從來沒有發表過，不知道是否合用？田小琳老師說：行！那麼，我就交稿了。

之後，田小琳老師說我的文章反應不錯，鼓勵我繼續把過去推普教學的經歷寫出來，所以才有了該網站的《香港普通話教學往事》的系列文章。

在這兒，作者要特別感謝田小琳老師的鼓勵和支持，中國傳媒大學劉海燕教授的精心編輯和版面設計，使文章得以完整刊登在「西去東來中轉站」，與內地讀者交流。作者衷心感謝！

由 2020 年初到 2021 年 8 月，文章陸續完成，並在「西去東來中轉站」刊登。後來，田小琳老師說文章的資料豐富，鼓勵我結集成書。

這次文章在港出版，我作了一些修訂，並更名為《細說香港民間推普七十年》。整個《細說》系列一共有十章，主要是

講述筆者自 1971 年學習國語（普通話）後，跟隨許耀賜學長（我們倆都是劉秋生先生國語班的學生，耀賜學長是研究班第二期，我是第四期）參與大專國語研究學會的活動，到後來創辦香港普通話研習社，一步一步走上推普教學路上的往事。

為了方便讀者瞭解近代中國國語運動發展歷程，筆者在第一章的前言記述了自清末學者盧懋章於 1892 年呼籲推廣國語作為起點，期間一百多年來國語運動的扼要發展。2021 年 12 月，國務院印發《關於全面加强新時代語言文字工作的意見》，該《意見》提出到 2025 年普通話在全國普及率要達到 85% 的目標。2022 年 9 月 8 日，教育部公佈普通話全國普及率達到 80.72%。關於香港民間推普的歷史，我選擇以香港抗戰勝利後作為起點，把時代背景和我的普通話教學經歷結合起來細說，時間順序由 1945 年戰後的民間國語教育萌芽，以及 1950 年劉秋生先生南下香港開展國語教育，一直寫到 2017 年香港普通話教育中心停辦普通話培訓課程為止。

我自 1975 年參與創辦香港普通話研習社開始，在推普工作的路上，一直感恩有非常多的朋友、普通話老師，特別是前輩語言學家王力先生、呂叔湘先生、倪海曙先生、徐世榮先生、張志公先生、孫修章先生、程祥徽先生、田小琳先生、黃伯榮先生、吳積才先生、宋柏堯先生，還有宋欣橋先生、馮靜女士、張衛東先生，以及任伯江先生、姚德懷先生、張群顯先生、施

仲謀先生、梁仲森先生、王晉光先生、歐陽汝穎女士等人的支持攜手前行，留下了很多美好歲月的回憶。

我希望通過這個《細說》系列文章，再次向他們致以最崇高的敬意、最真摯的感謝和懷念！

再有，感謝香港普通話研習社早年的夥伴，大家不負韶華，為了推普的使命，奉獻了寶貴的流金歲月，在青蔥歲月的成長過程中，豐富了各自的人生，留下了可以一一細數的足跡！

讀者閱讀這個《細說》系列，可以與作者一同走進時光隧道，瞭解 1945 年戰後國語教育在香港民間的萌芽和發展，以及上世紀七十年代的年輕人是如何充實自己、如何懷抱理想、如何肩負推普使命、如何燃燒自己青春的歷程。

隨着作者的足跡，讀者可以瞭解到當年一群年輕人，是如何從零開始，手空空、無一物，開展推普教學的歷程，瞭解我們如何集思廣益編寫教材、如何培養推普骨幹、如何廣結善緣凝聚力量，共同推動本港學習普通話的風氣、經歷成長過程中的必然。也可以瞭解當年在普通話教學的過程中，我們如何探討最理想的教學課時和模式、如何思考漢語拼音教學系統、語音教學面對的問題等等。我們總是帶着問題前行，把語言學理論和教學實踐作為解決教學問題的法寶。

更難得的是當年本港的推普工作，是榮幸得到內地眾多當代著名語言學家的支持，才有那千載難逢的緣分；也榮幸得到本港學者的積極支持和參與，才譜寫了這一篇篇動人的樂章！

1950 年，劉秋生先生由北京南下來港後，在為各大廣播電台撰寫文教節目稿件的同時，積極建議電台開設國語節目。六十年代，劉秋生先生有機會走到講台前教學國語，就把學習國語和學習中國文化融為一體，以學習國語為橋樑，引導學員學習偉大的中國文化，通過詩詞歌賦豐富學習國語的內容。劉秋生先生更以個人豐富的歷史知識、文學藝術修養魅力，結合自身才華橫溢的吟誦藝術造詣教授國語，開創了獨特的國語教學的大道。劉秋生先生獨一無二的教授方法，如父輩關切學生的成長，造就了不少人才，他也是本港民間普通話課程設計的奠基者！

香港普通話研習社的課程級別：初、中、高班及研究班，以及推普活動模式，很多是源自劉秋生先生的國語班以及 YMCA 大專國語研究學會的。

另外，細心的讀者看完整個系列後可以瞭解到，自 1950 年劉秋生先生南下香港播下推普種子，到七十年代「大專國語班」研究班，劉秋生先生最引以自豪的學生許耀賜是個中的關鍵人物。許耀賜自 1971 年參與成立 YMCA 大專國語研究學會開始，其後參與創辦了本港所有重要的推普團體。他一直走在前線教學普通話，由英華中學的普通話課，到擔任教育署成人組普通話師資培訓班導師，再到中小學的普通話科開設、普通話水平測試，以及推普政策的建言，編寫中學普通話教科書和成人普通話課本等等，都積極參與其中。他是一位理論與實踐並重、宏觀和微觀結合的推普旗手，貢獻良多！

許耀賜先生是1994年將軍澳景嶺書院的創校校長，該校是全港中學「普教中」的典範！他也是2001年香港普通話研習社科技創意小學的創辦人之一（全校除了英語課用英語授課外，其他科目全部用普通話授課）。

作者有幸五十年來一直與許耀賜學長及黃思仁先生並肩前行，不斷開創新猷，在專業教學及推廣普通話路上，留下了豐富的印記，是我人生之幸！

清華大學的校訓是「自強不息，厚德載物」，這兩句源自《易經》的《乾》、《坤》二卦，是近代中國一百多年來激勵華夏民族奮鬥自強、勉勵炎黃子孫安身立命、成就自己的金句。

回顧過去近七十年本港民間推普的歷程，可以看到推普工作者在自覺或不自覺地踐行着這種華夏精神。當年眾多的年輕人不斷努力，自強不息，在推普路上不斷加磚添瓦，在社會推普活動上厚德載物，凝聚力量，共同譜寫香港民間推普的華美樂章！

香港要完成普及普通話的使命，還有一段漫長的路要走。展望未來，「自強不息，厚德載物」，依然可以作為我們推普的動力，激勵我們一步一個腳印，繼續推動推普工作向前發展！

2023年本書的出版適逢是國語運動一百二十五周年，《漢語拼音方案》頒佈六十五周年，謹以此書作為磚瓦，鋪在推普大道上。

2022年8月

目錄

序言一：田小琳	4
序言二：許耀賜	10
作者序	14
第一章 香港民間國語推廣的萌芽	
前言：國語運動緣起概說	27
一、戰後概況	31
二、戰後經濟	32
三、難民潮催生的社會服務	33
四、五六十年代的語言地圖	34
五、文娛活動的語言概況	34
六、國語教學萌芽	39
七、大學的國語教育	41
八、民間第一個國語班	42
第二章 香港民間推普教學奠基者——劉秋生先生	
一、戰後香港民間國語教學的發展期	45
二、大專國語班的課程	46
三、學習國語的動機	51
四、國語研習的殿堂——研究班	52
五、輔導員的創立	57

六、師生關係如一家人	58	九、英語教師 推普骨幹	101
七、人生導師 傑出長者	59	十、增加課室 滿足需求	106
延伸閱讀	62	十一、配合發展聘用全職教師	107
1、學國語，學做人（節錄）——張恩麟		十二、難忘的「尷尬」事	109
2、誨人不倦的劉導師（節錄）——譚思若		十三、與基金會擦身而過	110
3、告別（節錄）——譚思若		十四、學術界團體與基層組織之別	114
第三章 大專國語研究學會		十五、首個興趣小組——歌唱組	115
一、大專國語研究學會緣起	69	十六、開展社會推普活動	116
二、大專國語研究學會的組織	70	十七、參加全國普通話教學成績觀摩會	119
三、學會的會員來源	71	十八、鬆散的組織——工作委員會	120
四、國語聚會自成天地	71	十九、職務調動提議 造成互信危機	123
五、《國語天地》的緣起	74	第五章 香港普通話研習社的重組	
六、學會早年主辦過的活動	76	一、凝聚力量 再上征途	125
第四章 香港普通話研習社的成立		二、重組完畢 再上層樓	127
一、香港普通話研習社草創期	85	三、告別講義 出版第一代課本	131
二、漢語拼音教學的分水嶺	88	四、給中小學、社區中心開辦課程	140
三、終於有了自己的「家」	89	五、人才培訓由深造班到輔導員班	140
四、共居時期 全身投入	90	六、那些年，一起放歌的日子	141
五、教學總結及教材編寫	95	七、開辦首個普通話老師培訓班	143
六、出版推普刊物	96	八、語音教學 自成系統	145
七、學習普通話 感性認識祖國	97	九、教研組的教學交流	153
八、研習社與教協的合作	100	十、與電台、報章合作推普	153
		十一、全港普通話朗誦比賽	155

十二、辦文康活動 活用普通話	156	十一、推普教學 廣受關注	190
十三、帶隊走訪廣西少數民族	156	十二、理事會特設的工作小組	192
第六章 香港普通話研習社揚帆遠航		十三、香港普通話教學中心的成立	193
一、揚帆遠航 全速推普	159	十四、緣起性空 聚散有常	196
二、設立總幹事 統籌推普工作	162	第八章 成立香港普通話教師協會	
三、《普通話通訊》廣結善緣	165	一、普通話教師協會適逢其會	201
四、學術講座及培訓活動	166	1. 第一屆理事會 1986-88 年度的工作	202
五、文康推普活動	167	1.1、舉辦學術講座	202
六、對外聯繫工作	171	1.2、出版刊物	205
七、全速推普 豐收之年	173	1.3、審定書本	206
八、專業教學機構的成立	174	1.4、舉辦普通話生活營	209
第七章 香港普通話研習社的輝煌		1.5、舉辦普通話進修課程	210
一、如日中天的 83-84 年	177	1.6、提交意見書	213
二、推普工作見成效 收生人數創新高	180	1.7、舉辦演講及朗誦比賽	214
三、編寫教師手冊及其他教材	182	1.8、接受訪問及接待	216
四、教研活動方面	183	1.9、郊遊活動	219
五、培訓工作方面	184	2. 第二屆理事會 1989-91 年度的工作	220
六、初識語文教育學院的老師	185	2.1、新春團拜	220
七、各組的推普活動	185	2.2、舉辦學術講座	221
八、首次舉辦「普通話推廣週」	188	2.3、出版	222
九、與教協聯合開展問卷調查	189	2.4、郊遊活動	223
十、再創新猷 免費電話錄音課程	189	2.5、提交意見書	224
		二、條件所限 曲終人散	225

《致會員書》	226
鳴謝	228
作者結語	228
延伸閱讀	230
1、「第二屆北京普通話進修班」團長的話——朱唯真	
2、北京普通話進修班見聞有感——鄭惠玉	

第九章 香港普通話教育中心的成立

一、新的開始 春華秋實	235
二、普通話科正式納入學校	238
三、行業用語 實用為先	241
四、教學相長 永無止境	246
五、普通話教學法課程	247
六、學界首辦「國語（普通話）教學與測試研討會」的盛事	252
七、全港第一本《普通話教學法》	257
八、《中學標準普通話》課本面世	258
九、支持香港普通話教師協會	260
十、1985-1995年的輝煌歲月	261
十一、電視台及電台推普節目	262
十二、香港人學習心態轉變的分水嶺	265
十三、1995-2005年由盛轉衰	265
十四、民間推普 風光背後	266
十五、民間普通話班的盛衰轉變	267

十六、中學推普 舉步維艱	268
十七、與朗文合作主編中學普通話教科書	269
十八、擔任評判 支持推普	275
十九、浸會大學持續教育學院客席講課	281
二十、香港普通話教育中心的轉變	282
二十一、天行健 君子以自強不息	283
結語	284
延伸閱讀	285
1、煞費思量話測試——劉秋生	
2、中學普通話教學的幾點建議——張家城	

第十章 記第五次全國普通話教學成績觀摩會 ——四十年彈指一揮間

一、初上北京出席觀摩會	297
二、全國精英 各展所長	298
三、共遊北京 依依惜別	298

鳴謝	302
附錄——其他圖片	305

四、國語研習的殿堂——研究班

高班畢業之後，多數學員會繼續升讀研究班。當時研究班還沒有課本，劉秋生先生（他喜歡學生稱他導師，下稱劉導師）是親自手寫教材，然後油印發給學員的。也經常早到課室，板書寫滿上課要學習的重點內容，讓同學抄寫。

研究班的學習內容豐富多彩，以古典文學作品的活用為主軸，從詩詞歌賦到歷史戲劇對話，學習形式多樣，有朗誦、相聲、作報告、廣播、旁白、司儀、演講等，甚至還有唱歌呢！

我在班上學朗誦時，劉導師就親自示範吟唱北宋柳永的《雨霖鈴》，「（朗誦）……今宵-酒醒-何-處？（吟唱）楊-柳-岸-曉-風-殘-月。（朗誦）此去-經年，應是-良辰-好景-虛-設。便-縱有-千-種風情，更與-何-人-說！」用飽滿深情的聲音展現了柳永的離愁別緒。詠唱屈原的《離騷》，「（吟唱）彼-堯舜-之-耿介-兮，既遵道-而-得路；何-桀紂-之-猖-披-兮，夫唯-捷徑-以-窘步！」演繹了屈原無奈慨歎的放歌，古意盎然，令人沉醉回味再三。我至今還可以吟唱幾句呢！

《雨霖鈴》柳永

寒蟬悽切，對長亭晚，驟雨初歇。都門帳飲無緒，留戀處，蘭舟催發。執手相看淚眼，竟無語凝噎。念去去，千里煙波，暮靄沉沉楚天闊。

多情自古傷離別，更那堪，冷落清秋節！今宵酒醒何處？楊柳岸，曉風殘月。此去經年，應是良辰好景虛設。便縱有千種風情，更與何人說？

《離騷》（選段）屈原

彼堯舜之耿介兮，既遵道而得路；何桀紂之猖披兮，夫唯捷徑以窘步！惟夫黨人之偷樂兮，路幽昧以險隘。豈余身之憚殃兮，恐皇輿之敗績！

還記得在研究班上，導師還好幾次帶着正在上初中的女兒劉文采來班上與導師一起示範朗誦歷史故事呢！

戲劇對話 研習聲藝

研究班上，劉導師為了同學們在口才訓練方面有所啟示和參考，還特意挑選了曾經在香港電台播放發表的《中國文化特寫之一》的「古代外交家」，人物包括：晏子、向戌、燭之武、申包胥、端木子貢、蘇秦、張儀等。並附帶介紹《觸讐說趙太后》、《趙威后問齊使》、《齊國佐不辱命》、《司馬錯論伐蜀》、《諫太宗十思疏》、《孟子對齊宣王》、《馮忌止平原君攻燕》、《叔孫豹論不朽》、《李密陳情表》、《諸葛亮舌戰群儒》等篇章，讓同學們從古代歷史故事中學習口才應對的技巧。

研究班的內容以古典文學為教材，通過聲藝方面的學習深入掌握各種表情達意的技巧，演繹作者的情懷。劉導師編寫了大量的二人對話教材中就有：「留取丹心照汗青」（文天祥）、「韓信拜將」、「少年詩人」（白居易的故事）、「霸王別姬」、「優孟衣冠」、「關公大戰秦瓊」、「方山子傳」（蘇東坡的



● 掃二維碼聆聽劉導師吟唱的《雨霖鈴》和《離騷》

故事)、「酒迷傳」(杜康的故事)、「崇禎皇帝測字」、「曾國藩看相」、「孔雀東南飛」、「美人剽鼻」(鄭袖的故事)、「聞雞起舞」(東晉將領祖逖的故事)、「推敲的故事」(賈島的故事)等。

詩詞歌賦就有《古詩十九首》、屈原的《離騷》、蔡琰的《悲憤詩》、《木蘭辭》、王維的《竹里館》、陸游的《示兒》、柳永的《雨霖鈴》、程顥的《春日偶成》、岳飛的《五嶽祠盟記》和《滿江紅》、陳子昂的《登幽州台歌》、孟郊的《遊子吟》，還有《蘇武牧羊》和《論語》(為學與做人)選篇等。

「其人其詩」的介紹有：曹操、曹丕、曹植、阮籍、左思、陶淵明等。

近代人物有陳衡哲的《揚子江與運河》、王天昌的《劉半農先生和國語學術》、劉嗣的《白髮鼓王劉寶全》、趙元任的《施氏食獅史》等。

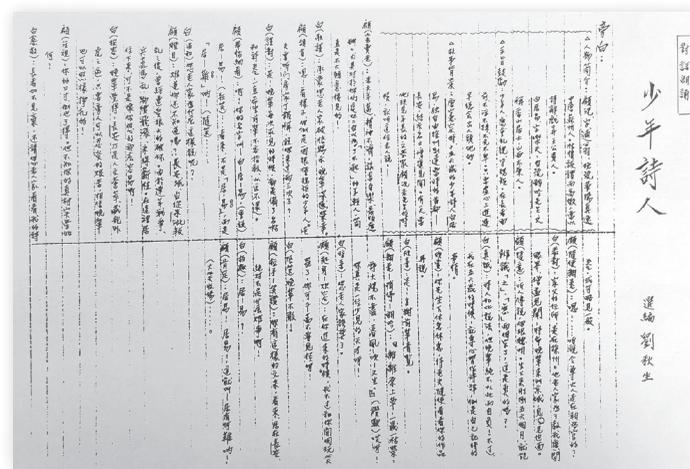
古典智慧 精神盛宴

劉導師以國語學習為橋樑，引領學生們進入中國古典文學的殿堂，吟賞三千年詩詞歌賦的美學人生，從歷朝歷代士人的身上感悟他們面對歷史動盪時的風骨！帶領我們仰望群星璀璨的夜空，認識在詩詞歌賦星空中閃亮千古的巨星；瞭解歷史的長河裡，領悟士人懷抱經世濟民的應世哲學中，如何安身立命！在這些認識的過程中，我們不知不覺間也得到了薰陶，啟迪了自己的人生。

自1971年以來，研究班的學習教材都是由劉導師親筆書寫油印的，直到1978年得到研究班同學們的支持，才把課上的學習材料編輯成書。1978年出版了《聲藝研究資料》第一輯，1983年再出版第二輯。



● 研究班的教材



● 劉秋生先生手寫的教材

劉導師還經常邀請他文化界的好朋友來班上或者在大專國語研究學會做專題演講，豐富同學們的視野，鍛煉國語的聽力。還記得來演講的嘉賓有：

- 1、李輝英教授主講「白山黑水的獨有風光」。
- 2、蕭輝楷教授主講「從戲劇藝術看戲劇語言」。
- 3、梁海天先生主講「中國美術史概論」。
- 4、胡殷（熾輝）教授主講「新聞學的實用價值」（1976年4月在研究班上主講）。
- 5、朗誦名家彭永才先生主講「口才的訓練」（香港電台《朗誦藝術》節目的主持及監製）。
- 6、許耀賜先生主講「漢語拼音方案介紹」。

另外，記憶中還有文學家徐訏教授和名作家劉以鬯先生來班上作過專題演講，可惜忘記了講題！

劉導師也親自主講過「漫談演講學」、「北方人過年的風俗談」、「五四運動的背景和當時的情況」等專題。

劉導師除了讓我們努力學習國語的同時，也讓我們從古典文化入手認識中國，鼓勵我們作為中國人，應該學會國語，學好國語，推廣國語！

【大專國語研究學會是劉導師於1971年聯絡第一、二屆研究班畢業的學員組織起來的，同年12月15日正式成立，是YMCA大專學生部的屬會小組，宗旨是為了讓各班在讀的、畢

業的學員可以保持聯繫，共同創造一個可以學而習之、豐盛人生，輕鬆活潑講練普通話的同學會。每月的「國語聚會」讓同學們定期聚在一起練習普通話。用「研究」一詞是鼓勵我們要不斷深入學習。同學們通過參與各類活動也磨煉了自己的溝通能力、統籌能力、領導能力和執行能力。】

五、輔導員的創立

劉導師為了倡導、推廣國語，非常重視學生們的學習，千方百計創造應用國語的環境給學生們操練。所以，研究班畢業後，劉導師非常歡迎畢業生回來免費聽課，繼續練習。成績表現優異的畢業學生，劉導師就邀請他們在研究班上當輔導員。劉導師把在讀生分成若干小組，起初每個組有一個資深的研究班畢業生擔任組長，協助同學練習課上的功課，也讓組長們教學相長。後來研究班畢業留下來當組長的也多了，一個小組十個成員中竟然有四個是輔導員，差不多一比一了。研究班上的教學時間分三個部分，除了劉導師的講課外，就有組長的輔導和組員的學習報告（包括朗誦、戲劇對話、作報告等）。

研究班就是這樣豐富的國語學習殿堂，吸引了眾多的畢業生留下來旁聽和當輔導員，班上最年長的一位同學張恩麟老先生竟然當組長和旁聽了十二年！

1972年7月，我研究班畢業時，因為劉導師親切的一句話：「家城，有空兒回來啊！」我就繼續上研究班旁聽，一直到1976年參與創辦香港普通話研習社後才離開研究班。

六、師生關係如一家人

劉導師以作育英才為樂，在班上雖然嚴厲要求學生認真學習，但是課下對學生是和藹可親的，正如孔子給學生的印象「望之儼然，即之也溫，聽其言也厲」。

早年有研究班的同學要往海外深造，如高君堯、劉子平等，劉導師都開歡送會。（後來導師還寫了一篇《送君堯》的對話文章作為研究班上的學習教材。）比劉導師年長的同學譚思若先生要跟隨子女移居加拿大，劉導師更設宴北京菜館松竹樓餞別（位於旺角區，已經結業了）！

大專國語研究學會每次主辦的國語月會、綜合晚會表演、遠足等，劉導師一定出席，積極支持！

每年聖誕節導師收到學生們的賀卡，一定親自把自己設計的，用毛筆素描國畫、題字的賀信回郵，回信的數量多達一千多封！

1989年元旦，導師設計的賀卡還寫了祝福語：

盼望着，
祝福着，
我們的眼前，
都有一座燈塔，
光明永遠展望。

象徵着我們的康莊大道，
很多志士雖然不知道五柳先生的歸去，

但是他的田園之樂，
我們是一直嚮往着。

深願多年老友，
鴻雁長傳、尺素長通，
無論天涯海角，
都能長享人間的溫馨。

在邀天之幸，各安其居的幸福中善養身心。
我們最古風讚美的君子之交，
唯有細水長流，永恆不變。

每逢農曆年初三是劉導師和師母最忙的一天，很多畢業多年的同學，也會分批上、下午到導師家拜年，我和許耀賜、劉子平等幾個同學通常是年初三中午到導師家拜年，師母一定熱情請我們吃自己做的餃子，大家聊聊天敘敘舊，臨走的時候導師還吩咐我們自己在新年糖果盒裡拿紅包呢！

七、人生導師 傑出長者

劉秋生先生（1916-2008）畢業於北平中國大學新聞系，畢業後從事新聞記者工作多年。1950年由北京南下香港，來港後致力於劇本寫作。1952年開始為香港麗的呼聲廣播電台撰寫文教節目，稍後香港電台和商業電台也爭聘劉秋生先生為文教節目撰稿。劉導師寫作期間並在各大專院校擔任中國語文講師，曾任香港中國語文教師協會執行委員兼《語文教協》主編、《華

僑日報》朗誦版主編。1960年開始在香港中華基督教青年會大專學生公社和大專學生部教授國語。六十年代末，新雅中國語文研習所（現中文大學雅禮中國語文研習所）聘請劉導師教日籍交換生國語，中文大學校外進修部請他錄製了三套朗誦作品。1963-1972年也曾經在中文大學崇基學院任教國語課程。

1972年在麗的呼聲廣播電台主持《大眾國語講座》以及1973年在商業電台主持《大眾國語》節目教授國語，為倡導、推廣國語的學習，為傳揚中國文化奉獻一生！

劉秋生導師在班上，除了傳道、授業、解惑外，更關心學員的成長，有些學生遠赴海外升學後，還經常跟劉導師保持書信往來，劉導師每年收到學生的聖誕卡，都會親自設計，用毛筆寫幾句鼓勵的話回覆學生。

劉導師是個嚴師，在班上如果有學生遲到、回座位拉開椅子的時候不小心聲量太大、坐姿不正、上課不專心等等，他都會當場嚴厲批評。

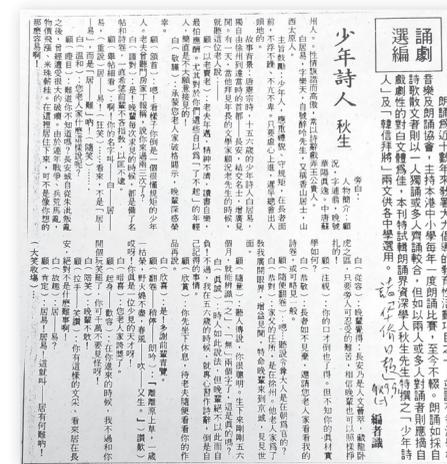
劉導師以誨人不倦、百年樹人的教育精神，諄諄教誨、循循善誘，讓同學們如沐春風，愉快地成長！

1987年香港電台和金馬倫山獅子會聯合主辦「全港十大傑出長者選舉」，劉秋生先生以三十多年來的大力推廣文化教育和普通話教學榮膺「全港十大傑出長者」之一，實至名歸！

劉秋生導師三十年多來的教學育人，有四萬多的學生在為學與做人方面深受裨益。讀者細閱下面兩位最年長同學的文章，就知道劉導師對我們的影響有多深了！



● 榮獲十大傑出長者的報導



● 《華僑日報》刊登的校際朗誦節朗誦材料

延伸閱讀

1、學國語，學做人

文／張恩麟

大概是1972年的夏天吧，我在報端看到一段青年會大專國語班招生廣告式的新聞，導師是劉秋生教授。我早有意把國語學好一點。有一天趁下班之餘，前往九龍青年會國語班劉導師跟前報名。劉導師和我晤談幾句，把我編到高級班去。

那時就讀該班的同學有三十餘人，男的多，女的少，看年齡我是老大哥。許耀賜是我的前輩，張家城也是同班。

畢了業應該離校，但自問國語的程度距流利的階段相差還遠哩，而且要向劉導師支取的東西還多的是，捨不得離開國語研究班。於是請求導師予我留在班裡，繼續領教。導師滿口答應，且拒收學費。如此厚恩隆情，令我銘感不已：決定以後更加努力學習，圖報萬一之恩。

學語言一科，必須多聽多講，尤以多講為要，導師乃鼓勵同學純用國語交談，不久則養成此良好習慣，用「活動學習方式」來練習談話，也是很重要的；上課時部分時間由導師授課，另部分時間則由同學「開口」練習，如：誦讀、講故事、街頭偶遇、辯論會、演講、演劇、相聲、甚至歌唱等等。同學演習後，導師提出評示和改正。這樣一來，不但說國語的進步神速，而在文藝、聲藝和「做人」的各方面的知識，大為增加。

為要聯絡國語班現讀與舊同學的感情和推廣國語計，劉導師又領導成立「國語研究學會」，成為青年會大專學生部科別小組之一，開辦至今已有十八屆。在各屆理事會委員努力堅忍工作下，大有成就，所舉辦之各種活動，使會員獲益良多。「學會」又出版季刊《國語天地》，現在已出版了第四十五期，內容相當豐富。由於歷屆委員辦事有宗旨、有精神、有意義，故在其各種表現中顯示他們是有用之才，是社會上將來的棟樑無疑。

我追隨劉導師門下有十二年之久。一方面學習、一方面稍獻微力，協助導師安排一些課前課後的瑣碎工作，使導師可以將上課時間專心用在教學方面。這樣合作非常愉快，同學們也得益良多。我和導師雖是師生關係，導師不吝賜愛，當我是「知交」看待，我在此良師及眾多的誠摯同學的群體學習生活中，就好像活在一個快樂的大家庭，不願分離。

（節錄自《國語天地合訂本》第五至七頁）

【張恩麟先生跟我同班，是一位年紀跟導師差不多的華籍英兵。1972年研究班畢業後留下來旁聽，一直到1984年，長達十二年。他後來因為搬了家，路途遙遠交通不便，加上走路沒有以前那麼靈活，才停止了旁聽，退任輔導員的工作。他是班上唯一旁聽了十二年的同學。】

2、誨人不倦的劉導師

文／譚思若

我本着「活到老，學到老」的宗旨，參加青年會大專國語班學習國語，成為劉導師的學生。啊！我四十年前的宿願，終於得以實現。

回憶四十年前（1934年），我已經從學校畢業，跑到社會做事。當年我是從事教育工作，做起「人之患」來！有一次，我去參加一個教育問題的演講會。當時的主講者，是一位德國籍的博士，他是教育專家。他開始便對我們說：「我雖是外國人，但我不想用英語講述，因為你們的英文程度不甚了了，所以我現在用你們的國語來講述，相信你們一定會覺得方便吧？」啊！誰知，當時我們全是廣東人，國語的程度比英語還差；但是，當時我們不敢承認自己不懂國語，這真是一件最丟臉的事！當時，我心中感到無限慚愧！我不知其他聽講者的感受怎樣？我只覺得為甚麼外國人能夠把我國的國語說的那麼流利，而我身為中國人卻反而不懂？

我經過這一次的教訓後，曾立下志願，要學習國語！可是，因為生活與工作環境關係，雖然也懂得說幾句半南半北的國語，但是始終沒有機會正式從師好好地學習國音字母的符號和發音法。故此有時查了字典，也不能把字音正確讀出來。而我的「天不怕地不怕，最怕廣東人說的官話」會令人聽起來毛骨悚然！

我從大陸來到香港後，從此也就離開了教育工作的崗位，從事商業，藉以謀生。為着工作的需要對英語的接觸機會甚多，反而學習國語的心情，也丟下了！

可是，年前我終於擺脫了工作上的困擾，加上居住環境的方便，於是就毅然地參加了大專國語班，做了劉導師的一名年齡最大的學生！從前我做過教師，而今竟然有機會再嘗試學生生活，心情特別興奮；在心理上，我似乎年青了許多，時光倒流，重返四十多年前的意境中！當我每次跑上青年會書院四樓的教室裡，跟其他年青的同學們一起挺着鼻子端正地坐在座子裡，聆聽導師的講解時，總覺得有一種莫名其妙的興奮！

劉導師的教學方法固然令我們佩服不已！而我覺得劉導師的負責，循循善誘，不厭其煩的誨人不倦底精神，使我們深深感動！我們同學也提高了學習的興趣，在學習方面不敢馬虎，甚至每次上課都不敢遲到，這完全是受了劉導師所感染也！

劉導師的文學修養甚深，我們從他的講詞中可領略得到，而其教學方法有如一個藝術家達到完美神奇的境界。我們除了接受導師的國語指導外，還可以領悟到導師的崇高品格，實在是我們年青人的一位好導師，又豈限於學國語的範圍？

（節錄自《國語天地合訂本》第七十七至七十八頁）

3、告別

文／譚思若

由於劉導師的啟發和不斷鼓勵我努力學習，本着我那一股蠻勁由初班、中班、高級班及研究班，一口氣在國語班裡研究了一年，後來又參加研究班的旁聽歷時半年之久；雖然我受了年齡的影響和誤音的定型，在發音和拼音方面比不上其他年青的同學，但是我在學習過程中，收穫豐富並不限於學習國語。首先我感到的導師在授課當中，常談論品德的修養問題，以他豐富的人生經驗，使我們潛移默化，受其陶冶，更注重中國的文化傳統精神。導師的「誨人不倦，教而不厭」的精神，使我們萬分敬佩！

導師自從獲悉我會在最近期間移民往加拿大，他發起為我舉行一個歡送會。接着又在松竹樓約同十多位同學為我餞別，厚意隆情，無以復加！導師席上諄諄誨勉，而在座諸君猶如兄弟姊妹，依依不捨，此情此景，寧不黯然！

臨別依依、不盡所言，謹錄東坡先生詞句：

「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺；此事古難全，但願人長久，千里共嬋娟！」

（節錄自《國語天地合訂本》第七十九至八十三頁）

【譚思若先生與民國同年，比劉導師年長，來港前在內地當教師，來港後任職六國酒店。退休後，1974年參加國語班。譚同學比我年長很多，但比我晚兩年進入研究班，我在研究班旁聽的時候，每次下課後都一起去附近的茶餐廳用國語天南地北聊天，是忘年之交。

譚思若學長此文寫於1975年9月6日離港移居加拿大前夕。】

細說
香港民間
推普七十年

作者：張家城

編輯：青森文化編輯組

設計：4res

出版：紅出版（青森文化）

地址：香港灣仔道 133 號卓凌中心 11 樓

出版計劃查詢電話：(852) 2540 7517

電郵：editor@red-publish.com

網址：<http://www.red-publish.com>

香港總經銷：聯合新零售（香港）有限公司

台灣總經銷：貿騰發賣股份有限公司

地址：新北市中和區立德街 136 號 6 樓

電話：(886) 2-8227-5988

網址：<http://www.namode.com>

出版日期：2023 年 3 月

ISBN：978-988-8822-31-7

上架建議：歷史／語文

定價：港幣 188 元正／新台幣 750 圓正

《細說香港民間推普七十年》裡，記敘了青年會大專國語研究學會、香港普通話研習社、香港普通話教師協會、香港普通話教育中心相繼成立和開展工作的歷程。

任何事物都有它產生發展的歷史進程，瞭解歷史，是為了更好地推動事物向前發展。希望讀者從《細說香港民間推普七十年》一書中，看到香港推普先行者的精神，這也是香港精神的體現。讓我們一起不斷發揚香港精神，把香港的推普工作做好。

——田小琳

我與家城相知相交五十年，拜讀家城寫的《細說香港民間推普七十年》，帶給我和家城很多共同的美好回憶。

往事歷歷，不能忘懷。感謝家城為香港普通話教學歷史留下寶貴記錄，特別是劉秋生先生對早期香港普通話教學的貢獻也留下寶貴記錄。

——許耀賜

讀者閱讀這個《細說》系列，可以與作者一同走進時光隧道，瞭解 1945 年戰後香港的國語萌芽期以及上世紀七十年代的年輕人是如何充實自己、如何懷抱理想、如何肩負推普使命、如何燃燒自己青春的歷程。本書的內容，最突出的地方是把時代背景和推普歷程結合細說，讓讀者可以跟着作者一一細味走過的足跡，從中領會推普歲月的春華秋實。

——張家城

ISBN 978-988-8822-31-7



9 789888 822317 >



專業出版 國際銷售

紅出版文化平台

加入我們：www.red-publish.com

Mod^{PRO}E.

上架建議：歷史／語文

定價：港幣 188 元正／新台幣 750 圓正